



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九八〇年十一月廿六日
星期三

目錄

第三季業務情況統計	第一頁
亞洲職業安全會議港督演詞	第三頁
水務署將在黃竹坑建配水庫	第五頁
姬達勛勉航海學校畢業生	第六頁
民安隊結業會操	第七頁
龍翔道巴士專線	第七頁
港奧紡織品質易代表舉行磋商	第八頁
現代舞蹈先修班	第八頁
傅聰年底來港演出	第九頁
黃大仙區停水時間	第九頁
油蔴地新船下水禮	第十頁
勞工處上月檢控案件數目	第十頁
仁濟醫院擴建	第十一頁
沙田區學界運動大會	第十一頁

第三季業務情況統計 業績大致比估計為佳

本年十月間統計處進行之今年第三季按季業務情況統計，顯示季內之業務成績，大致比有關之工商機構所預期者為尤佳。

是項統計係以大約九日家足以代表本港經濟體系內各行各業之工商機構為對象，由此等機構提供本年第三季的業務狀況資料，和他們對本年第四季業務的展望。

根據統計處今日發表的有關統計資料，建造業及其他服務業之機構，均預期第四季業務會進一步改善，但製造業之機構則估計業績會轉劣。將今次統計結果與以前之統計結果，尤其是去年同期之統計結果作一比較，前述各行各業的意見，似乎間接表示非製造業機構對業務前景信心堅強，製造業機構則信心較弱。

在製造業方面，「食品、飲品、烟草」，「預製金屬製成品」，「電動機械、儀器及供應品」，「電子製成品」及「鐘錶」各業，據稱第三季業務均有顯著改善。除「鐘錶」製造業機構估計第四季業務前景會進一步改善外，其他四種製造業均普遍估計第四季業務前景轉劣。「衣着」及「紡織品」工業均謂第三季業務轉弱。「紡織業」機構更謂其人手及設備運用程度，比第二季之程度大為下降。前述兩類工業估計第四季業務會進壹步轉劣，不過，將所估計情況與以前之統計作一比較，則轉劣程度似乎不致十分嚴重。「印刷」及「塑膠」製造業報稱第三季業務情況無大變動，但對下一季之業務則估計會有下降情況。接受調查之製造業係鑑於它們在第三季內的手頭定單數重低，故此，普遍對第四季業務前景作出頗為不符理想的估計。

非製造業方面之情況則大不相同。接受調查之建造業除報稱第三季業務已有改善之外，並估計第四季業務會大為改善。接受調查之批發及零售業亦稱第三季業務有改善，並估計第四季有進一步的改善。酒家及餐室業報稱業務遠比以前估計的情況為佳。該業之第二季業務曾告下降，但第三季則出現大告改善的情況，它們預料第四季業務會更佳。

統計處指出，在蒐集上述資料時已盡量減少時間上的延誤。這些資料的基本目的是方便就目前本港之經濟形勢作出一個快捷之評估。除了少數問題需要提供以數量計算之答案外，各機構獲知會將過去一季之情況與前一季及未來一季作一比較，並且只要依照自己的看法，指出差別情形是「上升」、「保持不變」、「抑或」下降」。接受調查之機構之參差意見，均編製成表及進行分析，並且在適當情形下，參照以前進行之統計結果加以解釋。統計處並指出，進行這種性質之調查，在評估其結果時，一定要作相當程度之保留，因為要確定接受調查之商行對於過去及將來之觀點是否符合基本趨勢，並非易事。

第三季按季業務情況統計報告書，連同對各種經濟轉變之分析及統計表，已分發給曾經參與是項調查之工商機構。各界人士亦可到郵政總局大廈政府刊物銷售處購買該份報告，每份售價三元。

港督今在亞洲職業安全會議強調
勞資及政府應同負工作安全責任

港督麥理浩爵士今（星期三）日強調，職業安全為僱主、工人及政府應共同負起的責任。

港督在假喜來登酒店舉行之首次亞洲區職業安全及防止意外會議的開幕禮中說，香港政府在漸次制訂與實施安全法例，以及在加強安全教育方面盡其責任。

他說：「要使這些措施能夠產生效力，僱主必須保證在形式及內容上遵守法例，而其僱員不會因為鬆懈，被威嚇或缺乏指示而漠視有關法例。」

他表示，有蹟象顯示僱主與工人兩方面均對工業安全之需求更感關注，及更直接參與促進這項工作。

港督說：「若干以這三方面為基礎的工業委員會已成立，預料將有更多此類委員會接著組成。」

本港去年約有工業意外四萬六千宗，或每一千名工人約有四十五人遭遇意外。

這些意外中，有一百六十三宗為引致死亡之事件，並損失五十五萬二千個工作日，法定賠償方面共付出港幣三千五百萬元，以及因停工及機器損壞而損失一億五千萬元，此並不包括無法計算之人身所受之痛苦。

港督說，香港是一個對其發展深感自豪之城市，但我們不能對付此情況感到得意。

以下為港督麥理浩爵士之演詞全文：

本人很高興主持今次亞洲區職業安全及防止意外會議之開幕禮——此會議在亞洲舉辦尚屬首次。本人謹代表香港市民歡迎各位來賓及參與會議之代表。

會議之主題「工作時之安全措施」是很受歡迎及切合時宜。

亞洲區是一個經濟發展及技術進展迅速之地區。它是一個成功及步伐急速的地區，而這種情況是理應如此的。不過，我們都知道由於疏忽或對機器之使用與工業製造過程缺乏適當指導，又或受到速度要求之壓力，人類寶貴的生命正受到威脅。生活在一個狂亂節奏之世界裏，難免會在工作或遊玩當中發生一些意外，但重要的是若要適當地享受此地區突出之經濟及社會發展成果，我們必須更加謹慎。

統計數字雖然單調，但不失為一種有用的量度標準，以測知人們對安全之認真程度及由疏忽所付出之社會代價。審慎編製之統計數字可幫助分別出問題最嚴重之地方，並指出需要採取預防或補救措施的方面。

本港的工業意外發生率很高。去年發生之意外約四萬六千宗，或每一千名從事工業之工人中約有四十五人遭遇意外，這數字包括一百六十三宗引致死亡之事件，在工業意外中損失五十五萬二千個工作日，法定賠償方面共付出港幣三千五百萬元，以及因停工及機器損壞估計損失一億五千萬元。不過，較此更為重要的是受傷者遭受無法計算之痛苦，在意外中喪生者的家屬之悲傷，以及那些主要謀生者遭受永久傷殘而面臨終生困境。沒有人可以計算出這些代價。

香港是一個對其發展深感自豪之城市，但我們不能對剛才本人所描述之情況感到得意。職業安全為僱主，工人及政府應共同負起之責任，香港政府在漸次制訂與實施安全法例，以及加強安全教育方面盡其責任。要使這些措施能夠產生效力，僱主必須保證在形式及內容遵守法例，而其僱員不會因為鬆懈，被威嚇或缺乏指示而漠視有關法例。值得恩慰的是有跡象顯示僱主與工人兩方面均對工業安全之需求更感關注，及更直接參與促進這項工作。若干以這三方面為基礎的工業安全委員會業已成立，預料將有更多此類委員會接着組成。

至於道路交通意外方面，情況亦是可慮的。去年共有一萬五千宗意外，即本港人口中每一千人便有三入發生意外。該等意外中有四百五十六人死亡，為在工作中喪生之人數之三倍。香港是一個擠迫之地方，每千米道路便有超過二百輛車之非常高之密度。除擠迫本身可引致意外事件外，因駕車者、車主或行人缺乏耐性或疏忽所造成之意外亦佔高比率。此等數字之高實難以令人接受，必須盡一切辦法以制止這些無意義之傷亡事件。

這些問題並非單獨發生於香港，我們為解決這些問題所採取之措施可能並非最佳者，所以本人對於世界安全組織聯同香港職業安全衛生協會及中華廠商會能有見及此在本港舉辦此次會議感到特別高興。此會議可提供實貴機會予各代表就防止及補救措施方面交換意見，本人謹祝各位會議成功。

本人現以愉快心情宣佈亞洲區職業安全及防止意外會議與展覽會開幕。

水務署將興建食水配水庫

應付黃竹坑及壽臣山需求

水務署將在黃竹坑興建一個食水配水庫，以應付黃竹坑區及壽臣山低地區日益增加之食水需求。

有關之工程合約已由水務署建設部總工程師李根章與金門（香港）有限公司之代表簽署。

李氏說：「新配水庫之建築費為一千一百萬元，將位於黃竹坑邨以南，存水量為一萬五千二百立方米。」

「有關工程將於本週稍後時間動工，約需十八個月完成。」

工程並包括建造一條一百八十米長的連接道路通往配水庫。

李氏說，該配水庫為黃竹坑及壽臣山新供水計劃之一部份，其他工程包括興建一個新抽水站及敷設有關幹管及輸水管。

布政司姬達爵士

勸勉航海學校畢業學員 工作勤奮守紀律求上進

布政司姬達爵士今日（星期三）向一班年青海員說，一艘船上的工作生活，是一個穩定和有生產能力之小型社會的模範，並以紀律為重。

姬達爵士於主持香港航海學校學生結業及檢閱會操時說，在船上與其他船員好好合作，得要培養一種對同事的責任感，學習容忍他們與己不同之處，和跟他們合作。

姬達爵士強調大家必須遵守使船員彼此分工合作的規則，即是說大家要守紀律。

他說，正如在其他行業工作一樣，畢業同學會從低級職位做起。倘若大家工作勤奮，自然有很多擢升之機會，事實上，很多以前航海學校畢業出來之同學，獲得升級任船上大伙的職位，若干人亦已升任為船主。

最近船公司減少僱用香港船員，這趨勢需要他們工作有勤奮之表現才能有所改變。

姬達爵士又說，這樣做不單證明自己本身的能力，更可促進香港海員之良好印象，使本港海員在國際船務中永遠佔有一席位。他說，各人將在海上擔當本港大使的使命。

民安隊新隊員
週五結束會操

民安隊新隊員二百人接受基本訓練完畢，將於星期五（二十八日）晚上八時，在荃灣沙咀道遊樂場舉行結束會操。民安處樂隊亦將到場奏樂。

屆時鄉議局主席劉呈發將主持檢閱儀式並頒發特別證書與訓練成績優異之新隊員。

劉氏並將頒發民防長期服務獎章予服務已有十五年的十二名隊員及民防長期服務勳扣與服務已有二十七年之兩名隊員。

新隊員之基本訓練項目為步操、救傷及民事防衛等。各人將於稍後由民安處分派在各單位參加實際工作和接受進一步之訓練。

編輯注意：

歡迎派員採訪於星期五（十一月二十八日）下午八時在荃灣沙咀道遊樂場舉行的民安隊結束會操及頒發服務獎章儀式。

龍翔道巴士專用綫

龍翔道現行兩段「巴士專用綫」之廿四小時限制措施將由星期六（廿九日）上午十時起改為每日上午七時至晚上九時。

該兩段龍翔道為南行車道最外之行車綫（即最接近中央分界綫之行車綫），由清水灣道及龍翔道交界處起，向北伸展至三十米處；及介乎清水灣道東行及西行兩車道之間的一段龍翔道南行車道。

運輸者發言人說，屆時，該處自有適當之交通標誌，以資識別。

香港與奧國紡織品貿易 雙方代表表明在倫敦商討

香港與奧大利將於明日（十一月廿七日）就一九八一年二月一日以後輸往奧大利的紡織品的安排，在倫敦進行爲期兩天半的磋商。

香港與奧大利現時的兩項紡織品協議將於明年一月底期滿。

香港代表團是由工商署貿易處副處長余國雄率領，奧大利代表團則由聯邦工商及貿易部處長華仕率領。

中小學教師現代舞蹈先修班

教育署輔導視學處體育組，將於明年年初開辦現代舞蹈先修班，歡迎負責舞蹈活動或準備在校內推行是項活動的中小學教師參加。

先修班分上午班或下午班，爲一實習課程，內容包括舞蹈技巧、舞蹈編排、音樂、韻律與活動。

每班名額限四十人，日期由一九八一年一月十一日至二月一日間一連四個星期日。上課地點爲銅鑼灣嘉寧徑何東官立工業女子中學。

申請表格應在十二月三十一日前寄回九龍彌敦道四〇五號政府合署七樓教育署九龍分署體育組首席督學（麥曼薇督學經辦）。

傅聰十二月來港演出

鋼琴家傅聰應香港政府音樂事務統籌處之邀，將於十二月下旬來港與香港青年交響樂團演出。

兩場音樂會將於十二月廿一日及廿五日晚上八時分別在荃灣大會堂及香港大會堂音樂廳舉行。廿一日音樂會乃由荃灣大會堂與音統處合辦，而廿五日音樂會則由市政局與音統處合辦。

音樂會門券五元（學生票）、十元及廿元，現已於香港大會堂票房、荃灣大會堂票房及音樂事務統籌處各分處發售。分處地址為：香港藝術中心九樓、旺角大子道一五七至一五九號東平大廈四樓、牛頭角定富街一百號仁厚大廈四樓及荃灣青山道一六七至一七三號昌耀大廈三樓。

傅聰現時旅居英國，他將與樂團合作演出莫札特之C大調鋼琴協奏曲，編號四六七及蕭邦F小調第二首鋼琴協奏曲。其他節目為貝多芬之雷奧諾拉序曲第三首及愛爾加之弦樂小夜曲。

黃大仙區停水時間

水務署宣佈，九龍黃大仙區若干樓宇將於星期五（十一月廿八日）晚上十時起至翌晨（星期六）六時止暫停食水供應，以便該署人員進行水務工程。

停水樓宇位於環鳳街、金鳳街及銀鳳街。

布政司為油麻地新船主持下水禮

布政司姬達爵士今日(星期三)表示，政府深知經營日益良好和擴展的輪渡服務對社會的重要性，同時又深知須幫助發展輪渡服務，使之發揮其作為其中一種毋須使用道路之交通設施的功用。

姬達爵士是在香港船塢為香港油麻地小輪公司主持一艘新輪「民和」號下水禮儀式時，作以上表示。

他說：「政府亦同樣明白到，根據香港的情形，我們要倚靠私營機構提供大部份公共交通服務，因此擴充商營交通措施活動之決定，一定要有健全的財政策劃。」他指出此點可在最近重建租庇利街碼頭的條件協議中，反映出來。

姬達爵士又謂，他正期待政府與小輪公司完成有關新專利權之條件的會談，此新專利權將提供未來之輪渡服務模式。

勞工處上月檢控違例案件
逾八百宗共罰款七十七萬

勞工處於上(十)月檢控之違反勞工法例案件共八百四十五宗。

該等由勞工處檢控組提出檢控之案件中，有八百一十八宗罪名成立，罰款總數逾七十七萬四千元。

大部份案件與違反工廠暨工業經營條例與規例有關，其中包括建築地盤(安全)規例。

案件中有三百七十五宗屬違反各項工業安全規例，罰款總額逾五十四萬七千五百元。

此等案件中，違反工廠暨工業經營（機器護罩及操作）規例者佔一百九十七宗，罰款達二十三萬七千五百元；違反建築地盤（安全）規例者佔一百二十五宗，罰款達二十六萬七千六百元。

與僱用婦女及青年工人有關之違例案件則有四百三十二宗，罰款共逾二十一萬二千元。

仁濟醫院擴建院舍

港督週五主持奠基

編輯注意：

港督麥理浩爵士將於星期五（十一月廿八日）下午三時三十分爲仁濟醫院擴建院舍主持奠基典禮。歡迎派員訪攝。接載新聞界的政府專車將於當日下午二時三十分自九龍公眾碼頭出發，前往荃灣。新界民政署新聞組施德靈君將在場協助新聞界採訪。

沙田區學界運動大會

首次在區內球場舉行

沙田區新落成的公眾運動場，對該市鎮年輕一代的健康成長，有重要的影響。

沙田理民官夏思義博士今日（星期三）頒獎予該區第三屆學界運動會的優勝者時，作上述表示。是次運動會首次在新運動場舉行。

夏氏說，多參加戶外活動，令人生活愉快。他希望居民能儘量把握機會及善用各種設施，多作康樂活動。

青少年學生尤其應該儘量善用閒暇，參與有益身心的活動。

他說：「沙田居民和學生，現在能在屬於自己的運動場上享受閒暇時光，是饒有意義的事。」

學運會由沙田學界體育會主辦，參加者包括區內二十間學校，學生約九百人。

沙田公眾運動場在四個月前啓用。過去因區內沒有其他適合的場地，上兩屆學界運動會均在中文大學舉行。

運動場建築費由皇家香港賽馬會捐助。場地在本年七月落成，供區內各學校及運動團體使用。

運動場佔地一點五公頃，位於瀝源邨附近。該地點日後將發展為沙田新市鎮中心的一部份。

場內設有長四百米跑道，和一個可供擲鐵餅、標槍和推鉛球等運動的草地足球場。

此外，並設有更衣室和觀眾看台。該運動場將可使用三年。